

Оглавление

1. Трудоустройство, социальное обеспечение
2. Жилье
3. Здравоохранение
4. Образование
5. Общественные службы
6. Полезная информация
7. Опрос

Дополнительная информация:

Районный совет Баберджа: Main Offices, Corks Lane,
Hadleigh Suffolk, IP7 6SJ

Время работы: Понедельник-четверг: 9.00-17.00, пятница:
9.00-16.30.

Телефон: 01473 826622

Также можно посетить наш веб-сайт:

www.Babergh.gov.uk

В каждом из разделов представлен обзор тем, а не полная информация. По возможности указывается контактная информация организаций, которые предоставляют более узкие консультации. Некоторые организации предоставляют переводчиков, чтобы Вы могли изъясняться на родном языке, но большинство людей, с которыми у Вас будет первый контакт, будут говорить только по-английски.

Районный совет Баберджа (BDC) не несет ответственности за действия или бездействие каких-либо организаций, третьих лиц или веб-сайтов, на которые ссылается данный справочник. BDC не ручается за включенные в данный справочник организации, третьи лица или веб-сайты. Хотя при составлении справочника прилагались усилия для обеспечения точности информации. Данные могут меняться. BDC не несет ответственности за какие-либо ошибки в данном справочнике.

Раздел 1

Трудоустройство, социальное обеспечение

- Работа в Соединенном Королевстве
- Поиск работы
- Социальные гарантии
- Вступление в профсоюз
- Управление лицензирования бригадиров
- Пособие на жилье
- Муниципальный налог, скидки
- Финансы, банки
- Кредитные союзы

Работа в Соединенном Королевстве

Если Вы гражданин Великобритании, Швейцарии или другой страны, входящей в Европейское экономическое пространство, Вам не нужно разрешение чтобы работать в Соединенном Королевстве (см. www.workingintheuk.gov.uk).

Схема регистрации работников: Если гражданин из страны А8 (Чехия, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Словакия, Словения) желает работать в Соединенном Королевстве более одного месяца, ему в большинстве случаев нужно зарегистрироваться согласно схеме регистрации работников.

У граждан Болгарии и Румынии нет права работать в Соединенном Королевстве, если у них нет на то разрешения согласно схеме выдачи разрешений работникам, утвержденной Министерством внутренних дел, за исключением случаев, когда на конкретного работника действие этой схемы не распространяется.

Дополнительная информация на сайте www.workingintheuk.gov.uk. Если Вам необходимо проконсультироваться со специалистом лично, обратитесь в центр Job Centre Plus или Бюро консультирования граждан (Citizens Advice Bureau).

Поиск работы

Центр Job Centre Plus - это место, куда следует обращаться, если Вы:

1. ищете работу;
2. нуждаетесь в консультации по вопросам обучения, работы, социальных пособий;
3. подаете заявление на предоставление Вам социальных пособий (не все могут получать государственные пособия – это зависит от Вашей конкретной ситуации);
4. нуждаетесь в консультации по вопросам получения Государственного страхового номера – который необходим для работы в Соединенном Королевстве.

Вы можете обратиться в центр Job Centre Plus через их веб-сайт www.jobcentreplus.gov.uk или по телефону их горячей линии 0845 606 0234.

У центра Jobcentre Plus есть отделения по всему Соединенному Королевству, где работают только специалисты. Услуги предоставляются бесплатно и для этого быть безработным не обязательно.

Центр Job Centre Plus предоставляет широкий спектр возможностей профессионального обучения. Это может помочь Вам найти работу. Сюда входят:

1. Обучение английскому языку носителей других языков;
2. Обучение базовым навыкам, которые необходимы на работе: чтение, письмо, арифметика;
3. Профессиональное обучение для взрослых – услуги предоставляются всем лицам старше 25 лет;
4. «Новый курс» для молодежи – для подростков от 14 до 18 лет.

Если Вам нужен переводчик для встречи со специалистами центра, Вам могут быть предоставлены такие услуги, но об этом необходимо сообщить заранее.

Дополнительная информация:

Центры Jobcentre Plus:

Sudbury Jobcentre Plus, 21 Borehamgate Precinct, Sudbury,
Suffolk
CO10 2EG

Телефон: 01787 293100

Социальное обеспечение

Для того чтобы получить доступ к социальному обеспечению в Соединенном Королевстве, Вам необходимо предоставить в Ваше отделение Job Centre Plus свидетельство E301 – его Вы получаете от органов социального обеспечения в Вашей стране.

Социальное обеспечение в Соединенном Королевстве защищает гражданина в случае отсутствия у него работы, болезни, инвалидности, во время ухода за ребенком и других случаях.

Пособие для лиц, ищущих работу: Если Вы не работаете, Вы должны зарегистрироваться в центре Job Centre Plus, и Вам помогут в поиске работы. Для того, чтобы получать пособие, начиная с момента наступления статуса безработного, Вам необходимо зарегистрироваться как можно скорее.

Гарантии для трудящихся: Если у Вас есть работа, возможно, Вы имеете право на так называемые «налоговые скидки», которые применяются к Вашему доходу. Есть два вида скидок:

1. Скидка для лиц, воспитывающих детей – зависит от Ваших доходов и может применяться вне зависимости от того, работаете Вы или нет;
2. Скидка для трудящихся – предоставляется рабочим малоимущим семьям.

Дополнительная информация о социальном обеспечении на сайте www.hmrc.gov.uk, перейдите по ссылке на физических лиц и нанимателей. Также можно позвонить по тел. 0800 300 3900.

Государственный страховой номер: Его необходимо иметь всем, кто собирается устраиваться на работу или подавать на предоставление социального обеспечения. Каждому лицу выдается уникальный номер.

Подробная информация о государственном страховом номере на сайте www.dwp.gov.uk, перейдите по ссылке на “service and benefits”.

Вступление в профсоюз

У Вас есть право работать в безопасных условиях, без домогательств и преследований из-за принадлежности к расе, национальности, инвалидности, возраста, пола, религиозных убеждений, сексуальной ориентации или членства в профсоюзе. Наниматели обязаны обеспечивать Вашу безопасность на работе.

Профессиональный союз – это организация, которая помогает работникам отстаивать свои права и улучшать условия труда. Все профсоюзы входят в Конгресс профессиональных союзов – государственный орган.

Члены профсоюза уплачивают месячные или годовые взносы, и за это профсоюз оказывает им помощь в разрешении трудовых вопросов.

Каждый имеет право на вступление в профсоюз. Когда Вы начинаете работать, стоит разузнать от коллег, которым Вы доверяете, есть ли по Вашему месту работы профсоюз. Если да, то по месту Вашей работы должен быть представитель профсоюза, который должен рассказать Вам о профсоюзе и как вступить в него.

Если нет, то Вы можете связаться с Конгрессом профсоюзов: www.tuc.org.uk/international, перейдите по ссылке на миграцию. Можно позвонить по тел. 0207 636 4030. Или посетить веб-сайт: www.gmb.org.uk, тел. 0115 960 7171 (региональное представительство).

Профсоюзы могут помочь Вам в ряде вопросов, включая оплату труда, минимальные ставки оплаты, часы работы, вопросы охраны здоровья и безопасности на рабочем месте, условия Вашего контракта, юридические консультации, профессиональное обучение, вопросы дискриминации, сокращения.

Управление лицензирования бригадиров

Управление лицензирования бригадиров (УЛБ) было создано, чтобы предотвратить эксплуатацию работников в сфере сельского хозяйства, садоводства, ловли, обработки и упаковки моллюсков.

Наем работников в сфере сельского хозяйства, а также на производствах по обработке и упаковке пищевых продуктов без наличия лицензии УЛБ является противозаконным.

Главной задачей УЛБ является обеспечение прав и интересов работников. Новая схема лицензирования предусматривает обеспечение соответствия условий труда минимальным стандартам, предусмотренным законом.

Список лицензированных работодателей можно посмотреть в Интернете. Таким образом работники могут удостовериться, что их теперешний наниматель имеет соответствующее разрешение.

УЛБ также консультирует работников по вопросам:

1. их прав и обязанностей;
2. где получить более узкую консультацию.

Дополнительная информация:

Управление лицензирования бригадиров, PO Box 8538,
Nottingham , NG8 9AF

Телефон: 0845 602 5020

Веб-сайт: www.gla.gov.uk. Или пишите по электронной почте: enquiries@gla.gsi.gov.uk

Пособие на жилье

Пособие на жилье выплачивается местным районным советом, чтобы помочь Вам оплатить аренду Вашего жилища. Если у Вас низкий уровень доходов или Вы получаете государственные социальные пособия, Вам **может** причитаться пособие на жилье. Это зависит от конкретной ситуации.

Как подать заявление на получение пособия: Есть три способа подать заявление на получение пособия на жилье:

1. вместе с заявлением на денежную помощь или пособие в связи с поиском работы;
2. напрямую в отдел социального обеспечения районного совета;
3. вместе с заявлением на скидки пенсионерам.

Как получить пособие: Ваше заявление рассматривается. В случае принятия положительного решения, пособие выплачивается напрямую Вашему арендодателю или Вам лично.

Вы обязаны уведомить совет в случае, если уровень Ваших доходов изменяется или изменяется состав лиц, проживающих вместе с Вами.

Пособие на жилье не покрывает всю стоимость аренды, если:

1. стоимость аренды высока;
2. жилье слишком большое для Ваших потребностей;
3. у Вас высокий уровень дохода;
4. у Вас есть значительные сбережения;
5. в состав стоимости аренды входит стоимость используемой воды, электричества и др.

Муниципальный налог, скидки

Муниципальный налог: Муниципальным налогом облагаются все арендаторы и собственники жилья для оплаты муниципальных услуг. Размер налога зависит от размера жилья, которое Вы арендуете или владеете. Оплатить муниципальный налог можно различными способами. Подробно Вам об этом расскажут в Вашем районном совете.

Размер налога может быть уменьшен, если Вы живете один (одна) или у Вас низкий уровень доходов (см. «Скидка по муниципальному налогу»).

Важно оплачивать муниципальный налог вовремя. Если Вы не оплачиваете муниципальный налог, он может быть взыскан через суд.

Скидка на муниципальный налог: Если у Вас низкий уровень доходов или Вы получаете государственные пособия, Вам могут быть сделаны послабления в оплате муниципального налога. Это зависит от Вашей ситуации.

Скидка может покрывать до 100% муниципального налога. Размер скидки зависит от величины налога, Ваших обстоятельств, уровня дохода, размера сбережений.

Дополнительная информация:

Районный совет Баберджа, Corks Lane, Hadleigh, Suffolk,
IP7 6SJ

Телефон: 01473 825798

Email:- customer.services@babergh.gov.uk

Дополнительная информация:- www.babergh.gov.uk

Финансы, банки

Хранение и перевод денег в Соединенном Королевстве:
Ваши деньги Вы можете надежно хранить следующими способами:

1. Сберегательный счет на почте: чтобы открыть обыкновенный счет, Вам нужны документы, подтверждающие Вашу личность и адрес;
2. Коммерческие банки: чтобы открыть обыкновенный счет, Вам нужны документы, подтверждающие Вашу личность и адрес.

Открыть счет в коммерческом банке может быть сложно, т.к. такие учреждения проверяют кредитные истории клиентов. Если Вы не жили в Соединенном Королевстве последние три года, это может быть проблемой.

Банки могут предоставлять свои услуги с ограничениями по кредитным картам, выдаче наличных средств из банкомата.

В большинстве банков можно сделать международный перевод, но за данную услугу взимается плата.

Как альтернатива, Вы можете делать почтовые денежные переводы внутри Соединенного Королевства и в некоторые зарубежные страны. Спросите на почте, в каких странах принимают британские почтовые переводы.

Кредитные союзы

Кредитные союзы – это сберегательные и кредитные учреждения. Деньги хранятся в них в такой же безопасности, как и в банке. Но кредитные союзы в основном ориентированы на определенное сообщество людей.

В кредитном союзе счет открыть легче, чем в банке. Опять же нужно предоставить идентификационные документы, но перечень принимаемых в кредитных союзах документов шире: они берут рекомендательные письма от организаций. Если у Вас есть счет в кредитном союзе, это поможет Вам в будущем открыть счет в банке.

Некоторые кредитные союзы оформляют платежные карточки, которые можно использовать в магазинах и банкоматах.

Через три месяца после того, как член кредитного союза начал переводить деньги, он может получить кредит по привлекательной ставке, иногда и раньше. Кредитные союзы имеют следующие преимущества:

1. Безопасное хранение Ваших сбережений, заработков, пособий;
2. Положить наличные средства на счет можно карточками PayPoint, по живой очереди, напрямую переводом от нанимателя;
3. Если у Вас нет банковского счета, наниматель может перечислять Вашу зарплату в кредитный союз;
4. Кредиты по привлекательным ставкам после недолгого периода членства;
5. Бесплатная страхование жизни для лиц от 18 до 79 лет;
6. В некоторых районах предоставляются кредиты на оплату аренды жилья;
7. В некоторых кредитных союзах можно делать международные переводы;
8. Став волонтером местного отделения кредитного союза, можно набраться опыта и умений.

Дополнительная информация:

В кредитный союз Ипсвича и Суффолка (Ipswich and Suffolk Credit Union Ltd (ISCU)) могут вступать жители Бери Сейнт-Эдмундс, Ипсвича и других частей Суффолка. По тел. 01473 690690 можно узнать где расположено ближайшее отделение. Эл. почта: ipscreditunion@tiscali.co.uk

Кредитный союз Рэйнбоу Сэйвер Англия (Rainbow Saver Anglia Credit Union Ltd) – для Сетфорда, Лоустофта, Грэйт-Ярмуса, Кембриджшира, Бедфордшира и Норфолка. По тел. 01502 584854 можно узнать где расположено ближайшее отделение. Веб-сайт: www.rainbowsaver.co.uk

Раздел 2

Жилье

- Аренда и покупка жилья
- Жилищные ассоциации
- Если Вам негде жить
- Здоровье и безопасность
- Отопление Вашего дома – Warm Front

Аренда жилья

В данном разделе приведена основная информация об аренде и покупке жилых помещений в нашем районе. Вам стоит получить консультацию в Бюро консультирования граждан (Citizen Advice Bureau).

Частная аренда: Информацию о жилых помещениях в аренду можно найти в местных газетах, в витринах магазинов, у агентов по недвижимости.

Агенты по недвижимости управляют жилыми помещениями от имени их собственников. Агенты смогут предоставить Вам список свободных помещений в районе и их стоимость. Эта информация предоставляется бесплатно, платить за нее Вы не должны.

Если Вы решили арендовать частную собственность, Вам придется заплатить размер месячной аренды вперед и оставить залог (обычно в размере стоимости месячной аренды).

Залог хранится у собственника до того, как Вы не выедете из помещения. Если не причинен вред собственности, залог возвращается полностью.

Пределы стоимости аренды частной собственности не установлены. Обычно цены на аренду в Бабердже находятся в области:

- для 1-комнатных помещений - £400-£525 в месяц
- для 2-комнатных помещений - £475-£650 в месяц
- для 3-комнатных помещений - £550-£850 в месяц

Вам также придется заплатить административный сбор (обычно £100), предоставить агенту Вашу банковскую информацию, чтобы совершать оплату аренды, а также предоставить контактную информацию людей, которые могли

бы Вас рекомендовать и подтвердить, что Вы сможете платить за аренду.

Договор аренды: В большинстве случаев Вас попросят подписать договор аренды перед тем, как заселяться. Это юридический документ, который устанавливает Ваши права и обязанности, а также права и обязанности арендодателя.

Важно, чтобы Вы прочли и понимали содержание договора перед тем, как подписывать его. В нем содержится важная информация: сколько Вы будете платить за аренду, на какой срок Вы арендуете, порядок расторжения, какие коммунальные услуги Вы оплачиваете.

Вам также следует подумать о следующем:

1. Цена аренды не должна быть высокой. Большинство договоров заключаются на шесть месяцев, и Вы связаны обязательствами на протяжении этого периода времени.
2. У Вас может быть право на пособие на жилье – см. соответствующий раздел.
3. Выселение: если вы не соблюдаете условия договора аренды, арендодатель может потребовать, чтобы Вы выехали. Для того, чтобы выселить жильца, требуется соблюдение определенных процедур. Если арендодатель потребовал, чтобы Вы выехали, и Вы хотите знать Ваши права, немедленно связывайтесь с жилищным отделом Районного совета Баберджа или с Бюро консультирования граждан.
4. Кроме аренды Вам необходимо оплачивать за воду, газ, электричество, а также муниципальный налог и за телеканалы (если Вы смотрите ТВ).
5. Вы можете снять комнату в коммунальной квартире. Это дешевле, но арендодатель может попросить Вас освободить комнату, уведомив в очень короткий срок.

Дополнительная информация:

Районный совет Баберджа, Corks Lane, Hadleigh, Suffolk,
IP7 6SJ

Тел.: 01473 825798

Email: customer.services@babergh.gov.uk

Жилищный отдел: Тел: 01473 825845 или 01473 826648

Дополнительная информация: www.babergh.gov.uk

Покупка жилья

В Соединенном Королевстве покупка жилья очень распространена, но это дорогое удовольствие. Большинство людей берут кредит в банке.

Кредит на покупку жилья выдается банком, жилищно-строительным кооперативом или финансовой компанией. Средства Вы возвращаете в установленный договором срок (обычно 25 лет) вместе с процентами.

Если Вы не выплачиваете кредит, Ваше жилье может быть конфисковано. Если Вы планируете взять кредит, Вам потребуется консультация независимого специалиста по финансам. Свяжитесь с Бюро консультирования граждан.

Жилищные ассоциации

Жилищные ассоциации, также известные как Реестр социально ориентированных арендодателей, предоставляют жилье в аренду и собственность по принципу «часть арендуется, часть покупается». Данная программа предусмотрена для нуждающихся лиц.

Арендная плата здесь обычно ниже, чем рыночная стоимость, но есть некоторые правила, ограничивающие круг лиц, которые могут стать на очередь на предоставление жилья жилищными ассоциациями. Как скоро подойдет Ваша очередь зависит от Ваших обстоятельств.

Дополнительная информация:

Если Вы желаете встать в очередь на предоставление жилья жилищной ассоциацией в Бабердже, обратитесь в отдел жилья и аренды.

Телефон: 01473 825767 или 01473 826621

Email: housing.needs@babergh.gov.uk

Сведения о низкокзатратном жилье можно получить в Key Homes East по тел. 0845 4566757.

Дополнительная информация: www.keyhomes-east.org.uk

Если Вам негде жить

В соответствии с законодательством Районный совет Баберджа обязан предоставлять помощь и консультации для определенных категорий бездомных людей.

Отношусь ли я к бездомным людям? Да, если:

1. Вам негде остановиться на ночлег;
2. У вас нет законных прав на проживание по месту Вашего жительства;
3. У Вас есть дом, но Вы опасаетесь, что там Вы подвергнетесь насилию;
4. В силу обстоятельств Вы не можете проживать с теми лицами, с которыми Вы должны проживать.

Если Вам угрожает статус бездомного человека, Вам нужно проконсультироваться в жилищном отделе Районного совета Баберджа.

Важно предоставить нам полную и точную информацию по делу. Нужно сообщать нам об изменениях в Ваших обстоятельствах.

Обычно мы назначаем Вам встречу с сотрудником жилищного отдела. В экстренных случаях мы принимаем без предварительной записи.

Совет ответственен за поиск жилья для определенных категорий нуждающихся лиц. Но не всем может быть оказана помощь.

Могу ли я рассчитывать на помощь? Некоторые обстоятельства влияют на Ваше право получать помощь. В соответствии с законодательством мы проверяем соответствие заявителей определенным критериям, и поэтому нам необходимо будет задать Вам вопросы, касающиеся Вашего иммиграционного статуса.

Имею ли я право на внеочередную помощь? В первую очередь обслуживаются:

1. Лица, воспитывающие детей;
2. Беременные женщины;
3. Лица, утратившие жилье в результате пожара, наводнения или других экстренных ситуаций;
4. Лица, которые находятся в особо уязвимом положении в силу их возраста, физических или умственных недостатков, сложностей обучения, если им необходима защита от насилия или они только вышли из тюрьмы (в зависимости от обстоятельств).

Если Вы **НЕ** имеете права на первоочередное обслуживание, районный совет не обязан предоставлять Вам жилье в случае отсутствия у Вас такового, однако Вам будет предоставлена консультация.

Являюсь ли я бездомным умышленно? Районный совет принимает во внимание, не являетесь ли Вы бездомным умышленно, например, в результате несовершения определенных действий, что привело к лишению Вас Вашего жилья. Сюда могут входить причинение беспокойства соседям, совершение правонарушений, неоплата аренды или самовольное оставление жилища.

Если Вы имеете право на первоочередное обслуживание, но при этом установлен умысел в том, что Вы стали бездомным, районный совет обязан лишь временно разместить Вас (обычно на 28 дней).

Для того, чтобы районный совет обеспечил Вас жильем, Вы должны иметь право на получение социального обеспечения, не быть бездомным умышленно и иметь право на первоочередное обслуживание.

Относятся ли Вы к району? Для того, чтобы районный совет обеспечил Вас жильем, Вы должны относиться к району Бабердж.

Отношение к району устанавливается одним из следующих образов:

1. Вы проживаете или раньше проживали в районе;
2. У Вас постоянная работа в районе;
3. В районе живут близкие члены Вашей семьи;
4. В силу особых обстоятельств необходимо Ваше проживание в районе.

На какое жилье я могу рассчитывать? Это зависит от Ваших потребностей и обстоятельств. Решение принимается после того, как установлено соответствие всем критериям. Дополнительно о предоставляемом жилье можно узнать в жилищном отделе Районного совета Баберджа.

Меня не удовлетворяет решение по моему делу... Если Вы не согласны с решением, которое принял районный совет по подбору Вам жилья, Вы можете в письменной форме в течение 21 дня попросить пересмотреть Ваше дело. Дополнительную информацию о процедуре пересмотра дел можно узнать в жилищном отделе.

Дополнительная информация:

Жилищный отдел Районного совета Баберджа:

Тел: 01473 825845 или 01473 826648

Дополнительная информация: www.babergh.gov.uk

Здоровье и безопасность

Арендодатели обязаны обеспечивать безопасные условия жизни нанимателей. Сюда входит:

1. Надлежащее состояние газового оборудования – жилые дома должны иметь неистекшее свидетельство надлежащего состояния газового оборудования. Вам должна быть предоставлена копия. Ежегодно должны проверяться бытовые приборы.
2. Надлежащее состояние электрического оборудования – оно должно быть безопасным для использования; свидетельства, как в случае с газом, не требуются.
3. Пожарная безопасность – вся мебель, предоставляемая вместе с жильем, должна быть огнеупорной и иметь соответствующие метки. Если в Вашем жилище нет пожарной сигнализации, стоит ее приобрести.
4. Если Вы живете с людьми, которые не являются членами Вашей семьи, то арендодатель должен обеспечить соответствие базовым стандартам по наличию удобств, а также возможность для эвакуации в случае пожара.
5. Ремонт: арендодатель обычно ответственен за основной ремонт, однако на Вас лежит обязанность поддерживать отделку и мебель в надлежащем виде.
6. Угарный газ: отравление угарным газом может иметь смертельные последствия. Обычно виновником является неисправное газовое оборудование. Обязательно нужно приобрести и установить в видном месте детектор.

Утечка газа

Если Вы чувствуете запах газа у себя дома:

- Перекройте газ
- Позвоните в аварийную службу газа по тел. 0800 111 999
- Не зажигайте огонь, потушите сигареты
- Не включайте и не выключайте электрические приборы и лампочки

- Откройте окна и двери
- Проверьте прибор: не включен ли газ и не потухло ли запальное пламя?

В случае неполадок с электричеством

- Отключите рубильник
- Позвоните на горячую линию по тел. 0800 783 8838
- Свяжитесь с Вашим арендодателем или жилищной ассоциацией

Дополнительная информация:

Районный совет Баберджа, Corks Lane, Hadleigh, Suffolk, IP7 6SJ

Вопросы окружающей среды: Тел: 01473 825890

Дополнительная информация: www.babergh.gov.uk, перейти по ссылке “Environmental and Health” (Окружающая среда и здоровье). Email: Health@babbergh.gov.uk

Отопление Вашего дома – Warm Front

Если домовладелец или наниматель жилья имеет определенный уровень доходов или получает пособия или налоговые скидки по инвалидности, то ему может быть предоставлено государственное пособие в размере до £2,700 (£4,000 в районах, где не проведен газ) для того, чтобы помочь оплатить расходы на отопление.

Пособия Warm Front представляют собой ряд теплоизоляционных и отопительных мероприятий, которые варьируются в зависимости от индивидуальных потребностей, включая теплоизоляцию технических этажей и полостей в стенах, защиту от продуваний, теплоизоляционные мешки для водонагревательных баков, а иногда и новое центральное отопление.

Warm Front организует и оплачивает всю работу в рамках пособия. Пособия предоставляются государством и администрируются eaga plc. Узнать, имеете ли Вы право на такое пособие, можно по бесплатному номеру 0800 316 2814 (понедельник-пятница: 8.00-18.00, суббота: 9.00-17.00).

Раздел 3

Система здравоохранения

- Услуги здравоохранения в западном Суффолке;
- Горячая линия Службы здравоохранения (NHS Direct);
- Больницы в западном Суффолке, Эдденбруксе и Ипсвиче;
- Стоматологические услуги;
- Фармакологические услуги;
- Регистрация смертей и рождений.

Услуги здравоохранения в западном Суффолке

Государственная служба здравоохранения (National Health Service (NHS)) организует услуги в области охраны здоровья в Великобритании. На местном уровне предоставление услуг организовано через Suffolk Primary Care Trust (PCT). Если необходимо, бесплатно предоставляется переводчик.

Важно, чтобы Вы имели возможность получить доступ к услугам здравоохранения, как только у Вас возникла необходимость. Не ждите, когда эта необходимость станет острой.

В системе здравоохранения организованы специальные пункты, где можно получить помощь терапевта, медицинской сестры или другого специалиста здравоохранения. Обычно это небольшой кабинет, клиника или центр. Поинтересуйтесь, где находятся ближайшие такие пункты:

- NHS Direct: тел. 0845 4647 или заходите на www.nhsdirect.nhs.uk
- Suffolk Primary Care Trust – www.suffolkpct.nhs.uk
- www.nhs.uk/england/doctors

Если Вы сделали свой выбор в пользу понравившегося Вам врача, необходимо зарегистрироваться и заполнить форму, указав свою фамилию, имя, адрес, возраст, историю болезни.

Обычно, при первой встрече, Ваш врач захочет сделать общее обследование состояния Вашего здоровья.

Помните, что не все услуги можно получить бесплатно. Поэтому в первую очередь поинтересуйтесь об этом у врача.

Консультацию или лечение можно получить только во время приема у врача. По такой же схеме работают следующие смежные службы здравоохранения:

- Пренатальная служба и уход за новорожденными;
- Вакцинация населения;
- Уход на дому;
- Узкие специалисты;
- Консультации по поводу лечения и применения медикаментов;
- Лечение и консультации по поводу заболеваний, передающихся половым путем;
- Профилактика и отказ от курения;
- Группы поддержки;
- Донорство крови и органов;
- Специальные клиники для лечения хронических заболеваний

Если врач не может справиться с проблемой, он может направить Вас для лечения к врачу, специализирующемуся в определенной области. Не стоит обращаться в службу скорой помощи, если случай не требует неотложной помощи.

Горячая линия Службы здравоохранения (NHS Direct)

Данная линия предоставляет информацию и консультации, связанные со здоровьем, 24 часа в сутки 365 дней в году. Позвоните по телефону 0845 4647 и:

1. в случае если Вы не говорите по-английски или английский не является Вашим родным языком, Вам может быть предоставлен переводчик (с соблюдением конфиденциальности);
2. после того, как на другом конце провода подняли трубку, назовите по-английски язык, на котором Вы хотите общаться, и ждите на линии, чтобы Вас соединили с переводчиком;
3. Вы можете получить доступ к горячей линии через Интернет по адресу www.nhsdirect.nhs.uk;
4. Кроме этого, по телефону 0845 4647 Вы можете получить информацию о ближайших кабинетах врачей-терапевтов и о службах здравоохранения.

Больницы

Если Вы плохо себя чувствуете и нуждаетесь в лечении, то в большинстве случаев Вам необходимо связаться с врачом для того, чтобы попасть к нему на прием. В больницу Вам следует обращаться только в случае, если:

1. Вы получили травму в результате несчастного случая. Пункты оказания неотложной помощи работают круглосуточно без выходных. Список пунктов оказания неотложной помощи приведен ниже;
2. Ваш доктор считает, что Вам необходимо пройти обследование в больнице. Тогда он организует Ваш прием в больнице;
3. Вы чувствуете себя настолько плохо, что не можете добраться до кабинета врача-терапевта.

Если Вы не удовлетворены обслуживанием в больнице и не смогли уладить ситуацию непосредственно с персоналом больницы или через Службу консультирования пациентов (Patient Advice and Liaison Service), то Вы можете подать формальную жалобу.

Если Вам необходима помощь в составлении жалобы, то обратитесь в Независимую службу составления претензий (Independent Complaints Advocacy Service (ICAS)). Местное отделение ICAS находится в Кембриджшире и обслуживает жителей Норфолка, Суффолка и Кембриджшира.

Дополнительная информация

Больница западного Суффолка, Hardwick Lane, Bury St Edmunds. Телефон: 01284 713000

Больница Ипсвича, Heath Road, Ipswich. Телефон: 01473 712233

Больница Эдденбрукса, Hills Road, Cambridge. Телефон: 01223 245151

Стоматологические услуги

В рамках Государственной службы здравоохранения стоматологические услуги предоставляются отдельно от услуг врачей-терапевтов. Список поставщиков стоматологических услуг в регионе вы найдете здесь:

- Suffolk Primary Care Trust – www.suffolkpct.nhs.uk
- www.nhs.uk/england/dentists
- NHS Direct по тел. 0845 4647 или заходите на www.nhsdirect.nhs.uk

Как и с врачами-терапевтами, если Вы приняли решение, у какого стоматолога будете обслуживаться, то Вам, перед тем как начать лечение, необходимо зарегистрироваться, сообщив свою фамилию, имя, адрес, возраст и историю болезни.

Обычно регистрация действительна в течение пятнадцати месяцев. И поэтому Вам необходимо проходить осмотр у стоматолога по крайней мере один раз в пятнадцать месяцев для того, чтобы сохранять свою регистрацию.

Все стоматологические услуги являются платными. Исключение составляют следующие случаи:

1. Если Вы не достигли восемнадцатилетнего возраста, а также если Вам восемнадцать лет и Вы находитесь на дневной форме обучения;
2. Если Вы беременны или родили ребенка в течение последних двенадцати месяцев;
3. Если на момент начала лечения Вы имеете определенные льготы.

Цены на лечение устанавливает государство. Цены одинаковы у всех государственных стоматологов и покрывают основные стоматологические услуги по поддержанию здоровья полости рта. Любые другие стоматологические услуги, например

косметические процедуры, оказываются в частном порядке, и поэтому цена должна быть оговорена в первую очередь.

Если Вы имеете право на получение бесплатного лечения или лечения со скидкой, то Вам необходимо заполнить форму «Заявление на субсидирование расходов на лечение» (Claim for Help with Health Costs (HC1)), которую можно взять в ближайшей больнице, центре занятости или в кабинете стоматолога.

В неотложных случаях обращайтесь к своему лечащему стоматологу. Если стоматологический кабинет закрыт, то обычно с врачом можно связаться по телефону, который он оставляет на случай неотложной помощи. В противном случае Вы можете позвонить на горячую линию Службы здравоохранения по телефону 0845 4647 для получения дальнейшей информации (смотрите раздел «Горячая линия Службы здравоохранения»).

Фармакологические услуги

Фармацевты или, как еще их называют, аптекари знают о лекарствах все, а также о том, как лекарства действуют. Если Ваш врач или стоматолог посоветовал Вам принимать какое-то лекарство, то Вам выпишут рецепт, который нужно предъявить в аптеке в обмен на само лекарство.

Врач или стоматолог проинформирует Вас о ближайших аптеках или о том, что при врачебном кабинете существует аптекарская служба. Информацию о ближайших аптеках можно получить в Интернете: на сайте www.nhs.uk/england/pharmacies.co.uk перейдите по ссылке "local pharmacy".

Кроме этого, фармацевт может дать совет о лечении неопасных болезней и состояний, например:

- Незначительные боли;
- Незначительные травмы;
- Расстройства желудка;
- Женские проблемы;
- Проблемы с кожей;
- Аллергия;
- Простуда и грипп.

Необходимо заплатить за лекарство, за исключением случаев, когда можно доказать, что Вы имеете право на бесплатные лекарства. Вы имеете это право, если:

- Вы не достигли шестнадцатилетнего возраста, или если Вам восемнадцать лет и Вы находитесь на дневной форме обучения;
- Вы достигли шестидесятилетнего возраста;
- Вы внесены в список малоимущих Государственной службы здравоохранения;
- Вы беременны или ухаживаете за ребенком;

- Вы страдаете от определенных длительных заболеваний или у Вас инвалидность;
- Вам предписана контрацепция по медицинским показаниям;
- Вы имеете удостоверение, освобождающее Вас от оплаты.

Если Вы считаете, что имеете право на получение бесплатных лекарств, то Вам необходимо заполнить форму «Заявление на субсидирование расходов на лечение» (Claim for Help with Health Costs (HC1)), которую Вы можете взять в ближайшей больнице, центре занятости или кабинете врача общей практики. Помните, что Вы должны доказать свое право на получение бесплатных лекарств.

Если Вы вынуждены принимать лекарства постоянно, то поговорите со своим врачом о сертификате предварительной оплаты рецептов (Prescription Prepayment Certificate), который позволит Вам вносить установленную плату за определенный период времени независимо от количества рецептов.

Регистрация смертей и рождений

Каждый факт смерти или рождения, произошедший на территории Великобритании, **ДОЛЖЕН** быть зарегистрирован, даже если человек не является гражданином Великобритании.

Рождение: В течение 42 дней с момента рождения в отделе регистраций должна быть зарегистрирована информация об имени, родителях, месте рождения малыша.

Смерть: Независимо от того, умер человек дома или в больнице, представитель системы здравоохранения должен установить факт смерти. В Великобритании врач должен выписать медицинскую справку с указанием причины смерти. В течение пяти дней факт смерти должен быть зарегистрирован в отделе регистраций.

Обратитесь в ближайший отдел регистраций для того, чтобы зарегистрировать факт рождения или смерти.

Дополнительная информация

Отдел записей актов гражданского состояния, St Margarets, Shire Hall, Bury St Edmunds, Suffolk, IP33 1RX.

Телефон: 01284 352375.

Часы работы: Понедельник – пятница: 9.00 – 16.00

Отдел записей актов гражданского состояния Седбери (Sudbury Register Office), 14 Borehamgate Precinct, Sudbury, Suffolk CO10 2EG

Email: Sudbury@registrars.suffolkcc.gov.uk

Записаться на прием можно по тел.: 01787 372904

Время работы: Пн., ср., пт.: 9.20-12.30, 14.00-16.00; вт.: 14.00-16.00; чт.: 9.30-12.30

Не работает в третью среду месяца с 9.30 до 11.00

Веб-сайт: www.suffolk.gov.uk и перейдите по ссылке “births, deaths and marriages”

Раздел 4

Образование

- Образование детей;
- Уход за детьми;
- Образование и развитие взрослых;
- Колледж Западного Суффолка;
- Молодежная служба.

Образование детей

Образование в государственных школах Великобритании бесплатное, и все дети в возрасте от пяти до шестнадцати лет должны ходить в школу. Существуют также частные школы, которые взимают плату за обучение.

Дошкольное образование: дети младше пяти лет не ходят в школу, но Вы, возможно, захотите, чтобы Ваш ребенок посещал дошкольное учреждение или детский сад. Подробную информацию об этом можно получить в ближайшей публичной библиотеке.

Образование для детей в возрасте от пяти до шестнадцати лет: То, в какую школу будет ходить Ваш ребенок, зависит от того, сколько ребенку лет, и от того, какие школы есть неподалеку. Школьный год делится на три триместра, начинается в сентябре и заканчивается в июле следующего года.

Обучение бесплатное, информацию о школах можно получить в Совете графства Суффолк.

Для того чтобы определить ребенка в школу, необходимо связаться и встретиться с директором школы. Совет графства Суффолк является местным представителем власти от образования и может содействовать Вам в этом.

Дополнительная информация

Совет графства Суффолк, Endeavour House, 8 Russell Road, Ipswich, Suffolk, IP1 2BX

Набор в школу: 0845 600 0981

Информация об уходе за детьми в Суффолке: 0845 60 800 33

Время работы: Понедельник – пятница: 8.30 – 18.00, суббота 9.00 – 16.00

Заявление можно подать в Интернете:

Набор в школу

www.suffolk.gov.uk/EducationAndLearning/Schools/AdmissionsToSchools/Listing.htm

Информация об уходе за детьми в Суффолке

www.suffolk.gov.uk/childcare

Уход за ребенком

По законам Великобритании, ребенок не может быть оставлен один «в условиях, которые могут привести к негативным последствиям». По закону, ребенком является любое лицо, не достигшее 18-ти лет.

Когда Вы на работе, Вашей обязанностью является обеспечить безопасность собственного ребенка. Для этого существуют следующие возможности:

1. Няня для ребенка от 0 до 8 лет: няня присматривает за Вашим ребенком дома. У няни может быть гибкий рабочий график, она ухаживает только за Вашим малышом.
2. Дневные ясли для детей от 0 до 5 лет: предлагают дневной уход и начальное обучение с 8:00 до 18:00.
3. Детский сад для детей младше 5 лет: предлагает начальное обучение в утренние часы, в послеобеденное время или в течение всего дня. Помните, что по праздникам эти детские сады закрыты.
4. Игровая группа или дошкольная группа для детей от 2 до 5 лет: предлагает уход и обучение в утренние часы и в послеобеденное время.
5. Внешкольная группа для детей старше 5 лет: принимает детей школьного возраста, которым нужно безопасное место на время до и после школы.

Выбор зависит от ваших индивидуальных нужд и возраста ребенка.

Дополнительная информация

Совет графства Суффолк, Endeavour House, 8 Russell Road, Ipswich, Suffolk, IP1 2BX

Вопросы ухода за детьми: 0845 608 0033

Время работы: понедельник - пятница: 8.30 – 17.30,
суббота: 9.00 – 16.00

Образование и развитие взрослых

Отдел образования взрослых предоставляет возможность пройти обучение по месту жительства лицам старше 16-ти лет. Занятия организуются по всему району. Информацию о курсах, предметах и оплате можно получить в Службе образования и развития взрослых (Adult Learning and Development Service) Совета графства Суффолк.

Некоторые курсы бесплатны и доступны для каждого. Курсы для взрослых проходят в дневное и вечернее время в местах, куда легко добраться.

Служба образования и развития взрослых предлагает широкий спектр замечательных возможностей для получения новых навыков, развития уверенности в себе, адаптации к переменам в жизни, а во многих случаях и для получения сертификата о присвоении квалификации.

Learndirect – это организация, которая предлагает широкий выбор компьютерных курсов, в том числе курсов английского языка в качестве второго языка. В некоторых регионах открыты центры этой организации, где в ваше распоряжение предоставляются компьютеры. Дополнительные сведения можно получить на веб-сайте www.learndirect.co.uk, выбрав раздел “search for a course” (поиск курса) или по телефону 0800 101901.

Дополнительная информация:

Совет графства Суффолк, Endeavour House, 8 Russell Road, Ipswich, Suffolk, IP1 2BX.

Образование для взрослых: 01473 264649 or 08456 066067

Время работы: понедельник – пятница: 8.30 – 18.00, суббота: 9.00 – 16.00

Веб-сайт: www.suffolk.gov.uk, выберите “education and learning”

Колледж Западного Суффолка

Колледж Западного Суффолка – одно из ведущих учебных заведений в регионе для тех, кто достиг 16-ти лет. Наряду с главным университетским городком в Бери Сейнт-Эдмундс, наши центры есть в главных городах Западного Суффолка.

Колледж предлагает дневные и вечерние курсы для получения образования от базового до университетского. Кроме этого, в рамках программы Train to Gain (Обучение для заработка) колледж проводит профессиональное обучение и помогает в трудоустройстве, предоставляя возможность пройти оплачиваемую практику и получить свидетельство о профессиональной квалификации второго уровня. На территории университетского городка в Суффолке есть возможность пройти множество курсов для получения высшего образования, в том числе базовых степеней, позволяющих сочетать работу и учебу.

Молодежь: возможность дальнейшего образования для студентов Колледжа Западного Суффолка является не только интеллектуальным стимулом, но и персональной поддержкой. В колледже успешно сочетаются высокие стандарты обучения и образования с культурой, которая ценит каждую личность. Программа «School Link» предоставляет возможность 14-16-летним выпускникам школ провести один день в неделю в стенах колледжа.

Образование для взрослых: На выбор предлагаются более 1000 дисциплин, они преподаются в более чем 100 местах. Наряду с курсами, целью которых является занять досуг и дать знания, взрослые могут получить квалификацию в области высоких технологий, а также приобрести новые жизненные навыки.

Профессиональное обучение: команда специальных инструкторов (Work Based Learning Advisers) помогает молодежи в возрасте от 16-ти до 24-х лет найти работу,

позволяющую совмещать профессиональную практику для присвоения профессиональной квалификации с оплачиваемой работой. Существует возможность пройти профессиональную практику в различных прикладных областях, начиная от плотничного дела, машиностроения, парикмахерского искусства и заканчивая бизнес-администрированием, бухгалтерским учетом и аптекарским делом.

Дополнительная информация:

Колледж Западного Суффолка, Out Risbygate, Bury St Edmunds, Suffolk, IP33 3RL

Телефон: 01284 716333

Кроме этого посетите страницу в Интернете:

www.westsuffolk.ac.uk, Эл. почта: info@westsuffolk.ac.uk

Молодежная служба

Молодежная служба широко сотрудничает с различными организациями, в основном волонтерского характера, с целью организации следующих услуг:

1. молодежные клубы и мероприятия для молодых людей в возрасте 13-19 лет;
2. круглосуточные центры, где можно получить информацию, совет, помощь, поддержку, консультации;
3. поддержка для школьников (работа с молодежью и личные консультации);
4. работа с неблагополучной молодежью;
5. активные мероприятия на свежем воздухе;
6. целевые проекты;
7. Интернет-страничка для молодежи www.thesource.me.uk

Дополнительная информация

Дополнительные сведения о Молодежной службе в Суффолке, а также о ближайшем молодежном центре можно получить по телефону 0800 085 4448.

Веб-сайт: www.suffolk.gov.uk и выберите “youth services”. Эл. почта : enquiries@connexionsuffolk.org.uk.

Раздел 5

Общественные службы

- Полиция
- Преступления на почве ненависти
- Насилие в быту
- Оказание помощи жертвам и свидетелям преступлений
- Пожарная служба Суффолка
- Библиотечная сеть Западного Суффолка
- Центры отдыха, информация для туристов
- Бракосочетания, гражданские союзы и церемонии
- Службы поддержки детей и взрослых

Полиция Суффолка

Полиция Суффолка прикладывает все усилия для того, чтобы обеспечить безопасность тех, кто живет, работает или находится в гостях в нашем районе. Полиция Суффолка старается обеспечить потребности нашего многообразного населения, чтобы Суффолк был безопасным регионом.

По всему Суффолку есть ряд полицейских участков, а также справочные бюро и передвижные станции – туда может обратиться каждый.

Правонарушения на дороге: Если Вы желаете управлять автотранспортным средством, у Вас должны быть следующие документы:

1. Полноценные водительские права, выданные в Соединенном Королевстве или Вашей родной стране. Водительские права, выданные Вашей родной страной, недействительны по истечении 12 месяцев со дня Вашего прибытия. Вам необходимо внимательно изучить ограничения, предусмотренные Вашими водительскими правами. Полная информация – на сайте DVLA: www.dvla.gov.uk.
2. Страхование свидетельства на Ваш автомобиль, в котором указано, что Вы – водитель.
3. Свидетельство о техосмотре (MOT), если автотранспортному средству более 3 лет.
4. Свидетельство уплаты дорожного налога.

Вы должны быть готовы предоставить эти документы в любое время по требованию полиции.

Вы также должны соблюдать эти правила:

1. Не управлять автомобилем под действием алкоголя или наркотиков.

2. Все находящиеся в автомобиле лица должны быть пристегнуты ремнями безопасности, маленькие дети должны находиться в специальных креслах.
3. Все осветительные приборы Вашего автомобиля должны быть исправны.

Если Вы не соблюдаете эти правила, Вы можете быть вызваны в суд, оштрафованы или подвергнуты тюремному заключению.

Преступления против половой неприкосновенности:

Какие-либо прикосновения или сношения сексуального характера, имеющие место без согласия одного из участников, являются противозаконными.

Незаконным также являются половые отношения с лицом, не достигшим 16 лет, даже если на это есть согласие такого лица.

Полиция очень серьезно следит за такими преступлениями. Результатом может быть арест, суд, а затем штраф или тюремное заключение.

Оружие: Ношение оружия, включая нож, является противозаконным. Также противозаконным является иметь при себе в общественном месте какую-либо вещь, которую Вы намереваетесь использовать в качестве оружия, например, бейсбольную битку или доску.

Полиция очень серьезно следит за такими преступлениями. Результатом может быть арест, суд, а затем штраф или тюремное заключение.

Преступления: Если Вы участвуете в преступной деятельности, каком-либо роде преследования или шантаже, то Вы будете отвечать по закону. При аресте Вам объяснят Ваши права. Вы имеете право получить юридическую помощь на родном языке.

Личная безопасность: Целью полиции является постоянное обеспечение безопасности, но Вы должны и сами о себе заботиться.

1. Пользуйтесь хорошо освещенными, многолюдными дорогами. Не срезайте путь через места, в которых Вы не были.
2. Если Вам кажется, что за Вами идут или Вам угрожает опасность, зайдите в магазин или другое многолюдное место и попросите вызвать полицию.
3. В вашем местном полицейском участке можно приобрести персональный прибор сигнализации об опасности.

Дополнительная информация:

В экстренных случаях звоните по номеру **999** и вызывайте полицию.

Полицейские дежурят в Суффолке в составе дружин общественной безопасности (Safer Neighbourhood Teams).

Связаться с ближайшей дружиной можно по тел. 01284 774340.

Заходите на сайт: www.suffolk.police.uk

Преступления на почве ненависти

Преступления на почве ненависти совершаются из-за нетерпимости, предрассудков. Жертвой таких преступлений может стать каждый в любой момент.

Если Вы считаете, что на Вас напали, Вам угрожали, Вас оскорбляли или Ваши права ущемляли из-за цвета кожи, расовой или национальной принадлежности, сексуальной ориентации или инвалидности, или если Вы стали свидетелем такого происшествия, то Вы считаетесь жертвой преступления на почве ненависти.

Преследования и домогательства могут иметь разные формы: грубые высказывания, обзывания, постоянные телефонные звонки, физическое насилие, нанесение граффити. За такие преступления преследуют очень жестко.

Вы должны сообщать о всех случаях преступлений на почве ненависти:

1. Звоните по номеру 999, если случилась экстренная ситуация или Вы желаете сообщить о преступлении. В случаях, не являющихся экстренными, звоните в Ваш полицейский участок.
2. О преступлениях можно сообщать через веб-сайт True Vision www.report-it.org.uk.
3. Районный совет Баберджа является центром сбора информации о преступлениях. Обученные специалисты помогут Вам заполнить бланк сообщения о происшествии на расовой почве, а также подскажут дальнейшие действия.
4. О происшествиях можно сообщать по тел. горячей линии по расовым вопросам 0800 138 1643. Сообщение можно оставлять на разных языках анонимно.

Насилие в быту

Насилию в быту подвергаются люди разной социальной, экономической, географической, расовой и религиозной принадлежности. Каждая четвертая женщина признает, что хотя бы однажды в жизни подвергалась насилию. Мужчины тоже могут быть жертвами насилия в быту. Также это случается и в однополых союзах.

Насилие в быту может принимать физическую, сексуальную или эмоциональную форму. Оно может повторяться. Не оставляйте эту проблему неразрешенной, обращайтесь за помощью. Насилие в быту является преступлением. Ему нет места в обществе.

Анонимную помощь и консультацию можно получить по следующим каналам:

- Насилие в быту в Суффолке (Suffolk Domestic Violence and Abuse), 24 часа в сутки - 0800 783 5121
- Общенациональная круглосуточная горячая линия по вопросам насилия в быту (National Domestic Violence) – 0808 2000 247
- www.breakthepattern.org.uk
- Полицейские центры поддержки жертв преступлений (Police Victim Care Centres) – западные районы - 01284 774007
- Полиция - 999
- Центр поддержки женщин Бери Сейнт-Эдмундс - 01284 753085
- Национальная служба поддержки женщин (National Women's Aid) – 0845 702 3468
- Victim Support
- Бесплатная горячая линия для детей - 0800 11 11
- Общенациональное общество предотвращения жестокости по отношению к детям (National Society for the Prevention of Cruelty to Children (NSPCC)) – 0808 800 5000

- www.there4me.com – сайт NSPCC для детей от 12 до 16 лет

Оказание поддержки жертвам и свидетелям преступлений

Поддержка жертв преступлений

Стать жертвой преступления может кто угодно. Люди по-разному реагируют на это. Обычно жертвы преступлений быстро оправляются. Но все же серьезные последствия могут испытывать и взрослые, и дети. Люди, которые пострадали от действий преступника, могут нуждаться в практической информации, совете или просто собеседнике.

Центр поддержки жертв преступлений в Суффолке (Victim Support Suffolk) – это местное независимое благотворительное общество, которое помогает людям справиться с последствиями таких ситуаций. Обученные волонтеры работают в сети местных отделений. Они связываются с жертвами преступлений и предлагают бесплатную конфиденциальную информацию и поддержку. Также в центры поддержки жертв преступлений людей направляет полиция и иные организации. В центр поддержки жертв преступлений можно обратиться и самому и попросить о помощи.

Центр поддержки жертв преступлений в Суффолке предоставляет услуги всем гражданам. Целью организации является оказание поддержки и вовлечение в свою работу самых разных представителей населения. Центр поддержки жертв преступлений также проводит работу по защите прав жертв и свидетелей преступлений, а также их семей. Организация также углубляет понимание обществом последствий преступлений.

Центр поддержки жертв преступлений в Суффолке предлагает следующие услуги:

- конфиденциальные беседы
- информация о принятых в полиции и судах процедурах
- обращение в другие организации от имени жертв преступлений
- информация о возмещении вреда, страховке

- установление контакта с другими источниками поддержки
- волонтеры центра поддержки жертв преступлений в Суффолке могут сопровождать Вас в полицейский участок или суд

Поддержка свидетелей преступлений

Служба поддержки свидетелей (Witness Service) – это подразделение центра поддержки жертв преступлений в Суффолке, которое оказывает помощь свидетелям и жертвам преступлений, их семьям и друзьям как в течение судебного слушания, так и до и после него. Обученные волонтеры оказывают конфиденциальную бесплатную поддержку по вопросам судебных слушаний: как эмоциональную, так и практическую.

Служба поддержки свидетелей в Суффолке предоставляет следующие услуги:

1. Конфиденциальные беседы
2. Организация похода в суд и, в случае возможности, осмотра зала судебного заседания перед тем, как Вы предстанете в качестве свидетеля
3. Информация о принятых в судах процедурах
4. Предоставление комфортного помещения для ожидания до и в течение судебного слушания
5. Сопровождение Вас в зал судебного заседания, если Вам нужно давать свидетельские показания
6. Практическая помощь, например, по заполнению бланков учета расходов
7. Организация контакта с лицами, которые могут дать Вам конкретные ответы по Вашему делу (**Служба поддержки свидетелей сама не имеет права обсуждать факты преступления и оказывать юридическую помощь**)
8. Возможность обсудить дело после его окончания и получить дополнительную информацию и поддержку

Дополнительная информация:

Центр поддержки жертв преступлений в Западном Суффолке, 90 Risbygate Street, Bury St Edmunds, IP33 3AA. Телефон: 01284 717188

Поддержка свидетелей, The Court House, Shire Hall, Bury St Edmunds, IP33 1HF. Телефон: 01284 747329

Веб-сайт:

www.victimsupport.org.uk/vs_england_wales/contacts/suffolk

Пожарная служба Суффолка

Пожарная служба Суффолка входит в экстренные службы Соединенного Королевства. Пожарные наготове 24 часа в сутки, 7 дней в неделю.

Они реагируют на различные виды происшествий, включая:

- Пожары
- Утечки химических веществ
- Наводнения
- Спасение людей
- Дорожно-транспортные происшествия

При возникновении действительно экстренной ситуации, услуги пожарной службы оказываются бесплатно.

Если Вы не можете по телефону объясниться по-английски, то назовите оператору по-английски Ваш язык и ожидайте подключения к разговору переводчика.

Пожарная служба также консультирует по вопросам безопасности Вашего жилища и рабочего места. Информационные брошюры пожарной службы издаются на разных языках. Заходите на сайт www.firekills.gov.uk.

В экстренных ситуациях:

- Позвоните по тел. 999 и скажите оператору, что Вам нужна пожарная служба.
- Сообщите информацию о происшествии (место, что произошло).
- Сообщите как можно больше информации.

Сеть библиотек

Доступ в общественные библиотеки бесплатный для всех. Там можно найти информацию общенационального и местного характера: в книгах, Интернете, на досках объявлений. Библиотеки Суффолка практикуют выезды в деревни района.

В библиотеках множество информации о местных организациях, проводятся занятия, предоставляется бесплатный доступ к компьютерам и Интернету.

Звоните в ближайшую к Вам библиотеку и узнавайте время работы:

- Библиотека Седбери – 01787 296000
- Библиотека Грэйт-Корнарда – 01787 296085
- Библиотека Лонг-Мелфорда – 01787 377525
- Передвижные библиотеки – 01842 352553
- Библиотека на дому - 01473 211210
- Эл. почта: help@suffolklibraries.co.uk или заходите на сайт www.suffolk.gov.uk, перейти по ссылке “leisure and culture”, затем “libraries”.

Чтобы записаться в библиотеку, Вам понадобятся документы, подтверждающие Ваше имя, адрес и подпись.

Центры отдыха, информация для туристов

В Суффолке целый ряд возможностей для отдыха и культурного развития: спортивные залы, парки, музеи. В большинстве городов есть центры отдыха с тренажерными залами и спортивными площадками.

В Суффолке также есть центры информации для туристов, где можно узнать о районе.

Дополнительная информация:

Центр отдыха Кингфишера, Station Road, Sudbury Suffolk
CO10 2SU

Телефон: 01787 375656

Бассейн Хэдлея, Stonehouse Road, Hadleigh Ipswich IP7
5BH

Тел.: 01473 823470

Центры информации для туристов:

Седбери - Town Hall, Market Hill, Sudbury, Suffolk, CO10 6TL
Круглый год: понедельник-четверг: 9.00-17.00
Пятница: 9.00-16.30

Лейвенхэм - Lady Street, Lavenham, Suffolk, CO10 9RA
Работает ежедневно с Пасхи до конца октября. 10.00-16.45
В марте и ноябре работает только по выходным. 11.00-16.00
Не работает с декабря по февраль.

Или заходите на сайт: www.Babergh.gov.uk

Бракосочетания, гражданские союзы и церемонии

В Англии вступить в брак можно через религиозный или гражданский обряд. Здесь понятие «брак» толкуется в соответствии с Законом «О браке» 1949г.: законным браком считается тот, что заключен между одним мужчиной и одной женщиной.

Религиозные церемонии: По правилам Англиканской церкви вступить в брак можно только в церкви по месту Вашего жительства. К другим конфессиям обычно применяются такие же правила. Дополнительные сведения можно узнать в местном религиозном учреждении.

Гражданские церемонии бракосочетания: Вы можете вступить в брак в гражданской церемонии в любом отделении записей актов гражданского состояния и другом уполномоченном учреждении на территории Англии. К гражданским церемониям правило о бракосочетании по месту жительства не применяется.

Гражданские союзы: Гражданским союзом является юридический союз двух лиц одинакового пола, в результате чего им предоставляется значительная часть прав супружеской пары.

Если Вы хотите вступить в брак через гражданскую церемонию или вступить в гражданский союз, используйте следующую контактную информацию:

Дополнительная информация:

Отдел записей актов гражданского состояния (Register Office), St Margarets, Shire Hall, Bury St Edmunds, Suffolk, IP33 1RX.

Телефон: 01284 352373.

Время работы: Понедельник-пятница: 9.00-16.00

Веб-сайт: www.suffolk.gov.uk, перейдите по ссылке “births, deaths and marriages”.

Службы поддержки детей и взрослых

Службы поддержки детей: Совет графства Суффолк организует работу ряда служб поддержки детей и семей. Сюда входят:

1. Оказание родителям поддержки в уходе за детьми
2. Оказание поддержки детям, живущим в приемных и патронатных семьях
3. Поддержка детей с ограниченными возможностями, а также их семей
4. Поддержка несовершеннолетних лиц, ухаживающих за близкими родственниками

Службы поддержки взрослых: Совет графства Суффолк также оказывает поддержку:

1. пожилым людям, проживающим у себя дома или в доме престарелых
2. людям с психическими расстройствами
3. людям, серьезно страдающим от наркотической, алкогольной или иной зависимости
4. лицам с трудностями обучения
5. людям с ограниченными физическими возможностями
6. лицам, которые ухаживают за другими, но при этом сами нуждаются в помощи

Совет графства Суффолк организует работу ряда служб:

1. Постоянный уход на дому, сиделки в течение дня, кратковременный уход, реабилитационный уход, предоставление оборудования для самостоятельного передвижения
2. дома престарелых и инвалидов; предоставление жилья, в котором организуется уход

Многие из этих служб (например, для лиц с трудностями обучения и психическими расстройствами) работают совместно с организациями здравоохранения.

Дополнительная информация:

Совет графства Суффолк, Endeavour House, 8 Russell Road,
Ipswich, Suffolk, IP1 2BX

Телефон: 0845 602 3023 (в рабочее время); 01473 299669
(для экстренных вызовов)

Время работы: понедельник-пятница: 8.30-18.00, суббота:
9.00-16.00

Раздел 6

Источники полезной информации

- Бюро консультирования граждан (Citizen Advice Bureau)
- META @ Keystone
- Волонтерство
- Полезные организации
- Общественная юридическая консультация (Community Legal Service)
- Голосование
- Оплата за телеканалы
- Общественный транспорт
- Владельцам автомобилей
- Управление охраны окружающей среды
- Вывоз мусора

Бюро консультирования граждан (Citizen Advice Bureau)

Услугами бюро консультирования граждан (БКГ) может воспользоваться каждый. Там можно получить ответы на целый ряд вопросов:

1. Жилье
2. Работа
3. Финансы, оплата долгов
4. Социальные пособия и их получение
5. Информация о других полезных организациях
6. БКГ от Вашего имени может связаться с другими компаниями и поставщиками услуг
7. Заполнение форм, составление писем

БКГ оказывает услуги непредвзято, конфиденциально и бесплатно. Свяжитесь с БКГ в Вашем районе, чтобы назначить время приема.

Дополнительная информация:

Бюро консультирования граждан (Citizen Advice Bureau)
Belle Vue, Newton Road, Sudbury, Suffolk CO10 2RG

Тел.: 01473 374671

САВ в Бери Сейнт-Эдмундс 90 Risbygate Street, Bury St Edmunds, IP33 3AA

прием по записи: 9.30-10.30

прием по живой очереди: 10.30-14.00

консультации по телефону: 14.00-16.00

Тел: 01284 753675

META@Keystone

Mobile Europeans Taking Action

META ОСУЩЕСТВЛЯЕТ ПРИЕМ КЛИЕНТОВ БЕЗ ЗАПИСИ ПО АДРЕСУ:

Прием без записи организации META –это услуга по обеспечению информации и поддержки один на один. В штате организации работают иностранные граждане, которые помогают переезжающим сообществам быстро и эффективно привык-нуть к новым условиям жизни.

Оказываемая поддержка включает в себя:

- Вопросы имеющие отношение к Консульствам/Посольствам
- Заявление на получение номера социального страхования
- Написание и прочтение писем
- Заполнение бланков
- Поиск работы
- Запись на учебные курсы
- Получение квалификации равнозначной (NARIC)
- Участие в работе на общественных началах

Штат служащих META оказывает помощь на следующих языках:

Английский, Португальский, Польский, Литовский, Русский, Чешский и Словацкий.

META Горячая линия 0871 423 1334

Проект Горячая линия, созданный META@Keystone и разработанный совместно с организацией Advice for Life, является телефонным сервисом, предоставляющим информацию для мигрирующих рабочих, живущих в Восточной Англии

Информация предоставляется по следующим вопросам :

- Как получить помощь и консультацию в Великобритании
- Как получить информацию о правах на жизнь и работу в Великобритании
- Как управлять транспортным средством в Великобритании
- Социальные пособия
- Жилищные вопросы
- Общественные службы

Мета Горячая линия предоставляет информацию на следующих языках:

Английский, Португальский, Польский, Литовский, Русский и Чешский



Дополнительная информация:

МЕТА: The Limes, 32 Bridge Street, Thetford

Часы работы:

Понедельник с 10.00 до 17.00

Вторник - не работаем

Среда –не работаем

Четверг-с10.00 до 17.00

Пятница-с 10.00 до 17.00

МЕТА Hotline: 0871 423 1334

Часы Работы:

Вторник и Среда 8.00 - 12.00, 14.00-18.00

Волонтерство

Возможностей для волонтерства очень много как на местном, так и на общенациональном уровнях.

Волонтерство помогает влиться в окружающий Вас мир. Оно может быть отличным стимулом. Работа волонтером может дать Вам новые навыки и помочь Вам найти лучшую работу.

Возможностей для волонтерской деятельности очень много: работа в благотворительных магазинах, центрах по уходу за детьми и т.д.

Дополнительная информация о том, как стать волонтером, на сайте www.volunteering.org.uk, перейдите по ссылке 'local and regional', затем "I want to volunteer".

Дополнительная информация:

Волонтерский центр Седбери (Sudbury and District Volunteer Centre): The Christopher Centre, 10 Gainsborough Street, Sudbury, CO10 2EU.

Телефон: 01787 880711

Полезные организации

Совет Ипсвича и Суффолка по вопросам равенства рас (ISCRE)

ISCRE предоставляет физическим лицам, семьям и организациям информацию, консультации и поддержку по вопросам расовых взаимоотношений. ISCRE организует тренинги, тесно работает с негритянскими и другими этническими меньшинствами Суффолка в области образования, трудоустройства, здравоохранения, жилья, иммиграции, социального обеспечения и уголовной юстиции.

Отдел социального обеспечения (Social Care Services) Совета графства Суффолк

Отдел социального обеспечения поддерживает и размещает всех претендентов на получение убежища, не достигших 18 лет, не имеющих совершеннолетних друзей и родственников, которые могли бы смотреть за ними. Отдел также оказывает некоторую поддержку нуждающимся лицам и семьям, которые ухаживают за детьми, имеют инвалидность, психические расстройства или другие трудности.

Отдел поддержки претендентов на убежище в восточном регионе, Совет по вопросам беженцев (Eastern Region Asylum Support Team, Refugee Council)

Отдел выполняет следующие функции:

1. Немедленное реагирование на потребности вновь прибывших претендентов на убежище
2. Оказание поддержки тем претендентам на убежище, которые ожидают решений по их делам
3. Предоставление консультаций и поддержки претендентам на убежище, получившим положительный или отрицательный ответ на их заявления

Форум поддержки беженцев в Суффолке (Suffolk Refugee Support Forum)

Форум поддержки является независимой организацией, которая предоставляет консультации и оказывает поддержку по различным вопросам, например, какими общественным благами могут пользоваться беженцы, одежда, врачебная помощь.

Межконфессиональная служба Суффолка (Suffolk Inter-Faith Resource (SIFRE))

В межконфессиональную службу Суффолка входят представители бахаи, буддизма, христианства, индуизма, иудаизма, мусульманства, язычества, сикхи. В центре есть книги об этих учениях. Также там можно узнать, где отправляется тот или иной религиозный культ и как связаться с представителями Вашего вероисповедания и культуры.

Suffolk ACRE - 'Get it on'

Suffolk Acre проводит бесплатное обучение и предоставляет поддержку в поисках работы представителям негритянского и других этнических меньшинств в возрасте от 16 до 65 лет.

Дополнительная информация:

ISCRE, 46a St Matthew's Street, Ipswich, Suffolk, IP1 3EP

Телефон: 01473 408111

Факс: 01473 400084

Эл. почта: office@iscre.org.uk

Social Care Services, Customer Service Direct, PO Box 771,
Needham Market, Ipswich, Suffolk, IP6 8WB

Телефон: 08456 023 023

Эл. почта: customer.first@socserv.suffolkcc.gov.uk

Suffolk Refugee Support Forum, 38 St Matthews Street,
Ipswich, Suffolk, IP1 3EP

Телефон: 01473 400785

SICRE, C/o Suffolk College, Rope Walk, Ipswich, Suffolk, IP4
1LT

Телефон: 01473 343661

Get it on

Suffolk Acre, 2 Wharfedale Road, Ipswich, Suffolk, IP1 4JP

Телефон: 01473 242557

Общественная юридическая консультация (Community Legal Service)

Общественная юридическая консультация является общенациональной сетью организаций, которые бесплатно и конфиденциально предоставляют информацию и помощь по юридическим проблемам и вопросам.

Здесь предоставляются следующие услуги:

1. Помощь в подборе адвоката или юридического консультанта
2. Ответы на вопросы в области трудовых отношений, социального обеспечения, уплаты долгов
3. Предоставление информации об иных ресурсах
4. Советы по вопросам оказания юридической помощи
5. Бесплатная первичная консультация у квалифицированного юриста
6. Распространение юридических информационных брошюр
7. Круглосуточный автоответчик рассказывает о самых распространенных юридических проблемах

Дополнительная информация:

Общественная юридическая консультация - телефон: 0845 345 4345

Веб-сайт: www.clsdirect.org.uk

Голосование

В Соединенном Королевстве местная и общегосударственная власть избирается демократическим путем. Это также относится и к представителям страны в европейском правительстве. На местном уровне избираются советы, которые представляют интересы местных жителей.

Не всем разрешено участвовать в голосовании на выборах.

Местные выборы: Необходимо быть старше 18 лет, проживать в Соединенном Королевстве, быть гражданином Великобритании, стран Содружества, Ирландской Республики или Европейского союза.

Общенациональные выборы: Необходимо быть старше 18 лет, быть гражданином Великобритании, стран Содружества или Ирландской Республики, проживать в Соединенном Королевстве или быть зарегистрированным в зарубежном избирательном участке.

Европейские выборы: Необходимо быть старше 18 лет, быть гражданином Великобритании, стран Содружества или Ирландской Республики, проживать в Соединенном Королевстве или быть зарегистрированным в зарубежном избирательном участке. Также можно быть гражданином Европейского союза, если такой гражданин пожелал голосовать на территории Соединенного Королевства.

Чтобы принять участие в голосовании, необходимо внести свои данные в список избирателей в районном совете. **Если Вы имеете право принимать участие в голосовании, то в соответствии с британском законодательством Вы обязаны зарегистрировать в качестве избирателей всех членов Вашей семьи старше 18 лет.**

Дополнительная информация:

Отдел регистрации избирателей, Районный совет Баберджа,
Corks Lane Hadleigh, Suffolk IP7 6SJ

Тел: 01473 825713 или email: electoral@babergh.gov.uk

Дополнительная информация о выборах и участии в
голосовании на веб-сайте Комиссии по проведению выборов:
www.aboutmyvote.co.uk или связывайтесь с Вашим
посольством или консульством.

Оплата за телеканалы

Если Вы пользуетесь телевизором, то по закону Вы обязаны иметь неистекшую телевизионную лицензию.

От Ваших обстоятельств зависит тип необходимой Вам лицензии и способ ее получения.

Если Вы проживаете в одном жилище с другими семьями, то отдельная лицензия должна быть у каждой семьи.

Дополнительная информация:

Звоните по тел. 0870 241 6468 или заходите на www.tv-l.co.uk, чтобы получить дополнительную информацию о том, как приобрести или обновить телевизионную лицензию. Также информацию можно получить на почте.

Общественный транспорт

В Суффолке работает общественный транспорт.
Дополнительную информацию можно узнать многими способами:

Дополнительная информация:

Traveline: Информация о городских и междугородных маршрутах автобусов и поездов - 0871 200 22 33 или заходите на www.traveline.info.

Информация о железнодорожном транспорте:
Информация по Соединенному Королевству о движении поездов и ценах на билеты по тел. 0845 74 84 950 или www.nationalrail.co.uk или www.thetrainline.com.

Владельцам автомобилей

Для того, чтобы в Соединенном Королевстве водить автомобиль, Вы должны выполнить ряд требований.

Автотранспортное средство должно:

1. быть зарегистрировано в управлении лицензирования водителей и автотранспортных средств (Driver and Vehicle Licensing Authority (DVLA))
2. иметь отметку об уплате дорожного налога
3. быть застраховано
4. иметь действительный талон техосмотра MOT (если автотранспортному средству более трех лет)

Чтобы управлять автомобилем, **Вы должны:**

1. иметь соответствующий тип водительских прав
2. быть старше 17 лет
3. иметь зрение не ниже установленной нормы

Вы обязаны сообщать в управление лицензирования водителей и автотранспортных средств о фактах:

1. изменения Вашего имени или адреса
2. изменений в устройстве Вашего автомобиля
3. продажи Вашего автомобиля
4. возникновения у Вас препятствующих вождению заболеваний

Дополнительная информация на сайте управления лицензирования водителей и автотранспортных средств: www.dvla.gov.uk, перейдите по ссылке на vehicle information.

Управление охраны окружающей среды

Управление охраны окружающей среды ставит своей целью улучшение условий жизни в Вашем районе.

Окружающая среда – это воздух, которым Вы дышите, вода, которую Вы пьете, земля, по которой Вы ходите. Управление сотрудничает с частными структурами, правительственными органами и негосударственными организациями. Задача – сделать нашу жизнь более здоровой и чистой.

Как связаться: Общенациональный центр связей с гражданами (National Customer Contact Centre (NCCC)) – это место первичного обращения. Тел. 08708 506506, понедельник-пятница: 8.00-18.00.

Горячая линия в случае наводнений: На линии круглосуточно предоставляется информация о наводнениях, а также практические советы о возможности наводнений, как себя вести в течение и после наводнения. Тел. 0845 988 1188 (стоимость звонка как за местные переговоры).

Горячая линия по языковым вопросам: Предоставляются услуги переводчиков, которые могут переводить по телефону или при личной встрече.

Горячая линия на случай происшествия: Бесплатный номер 0800 80 70 60 существует для того, чтобы сообщать о различных происшествиях, включая:

1. Нанесение вреда или угроза вреда окружающей среде
2. Загрязнение воды, земли
3. Браконьерство, незаконная ловля рыбы
4. Обнаружение мертвой или поврежденной рыбы
5. Перекрытие рек и каналов, нанесение им вреда
6. Выброс мусора
7. Нехарактерное падение уровня воды

Ловля рыбы: Если Вам старше 12 лет и Вы ловите лосося, форель, пресноводную рыбу или угрей, у Вас должна быть в наличии соответствующая лицензия.

1. Лицензии на рыбную ловлю можно приобрести в любом почтовом отделении. Отсутствие такой лицензии преследуется законом и наказуемо штрафом до £2,500.
2. Перед началом рыбной ловли Вам необходимо получить разрешение от собственника тех вод, в которых Вы будете ловить рыбу, даже если у Вас есть лицензия.
3. Лицензия на рыбную ловлю не дает Вам права изымать рыбу из воды. Это зависит от местных законов. Вам необходимо разрешение собственника вод, в которых Вы ловите рыбу. Отсутствие такого разрешения преследуется по закону.

Сезон рыбной ловли: В некоторые месяцы рыбу ловить нельзя. Дополнительная информация о том, когда можно ловить рыбу, в Управлении охраны окружающей среды по тел. 08708 506 506.

Вывоз мусора

Совет организует еженедельный вывоз мусора и его переработку. В определенный день недели обслуживается определенная территория. В зависимости от Вашего места жительства Вы в определенный день недели выставляете свой мусорный бак для забора.

Черные баки: Для общего мусора.

Голубые баки: Для мусора, подлежащего переработке. Отдел переработки мусора подскажет, что можно выбрасывать в голубые баки.

Мебель, электроприборы: Не оставляйте такие вещи вместе с мусором. За небольшую доплату специальная машина заберет их.

Центры переработки домашнего мусора: Они расположены по всему району. Они представляют из себя систему самообслуживания для жителей Суффолка, которые могут переработать свой домашний мусор (с некоторыми ограничениями). В эти центры можно приносить **только** домашний, но **не** промышленный мусор.

Дополнительная информация:

Вывоз мусора: Районный совет Баберджа, Corks Lane, Hadleigh, Suffolk, IP7 6SJ

waste@babergh.gov.uk

Центры переработки домашнего мусора:

Челмондистон Shotley Road (B1456) Chelmondiston Suffolk IP9 1EF (1 миля на восток от д. Челмондистон)

Хэдлей – Crockett Way, Hadleigh, Suffolk IP7 6AH (Off lady lane Industrial Estate)

Ипсвич – Portmans Walk, Ipswich, IP1 2DW

Седбери – Sandy Lane (C748), Sudbury, Suffolk, CO10 7HG

**Добро пожаловать в Западный Суффолк
Опрос**

Имя

Адрес

Возраст

Гражданство

Пол мужской/женский

Этот справочник помог Вам? Да Нет

Если нет, что можно доработать?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Что мы не включили в справочник?

.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Спасибо, что приняли участие в опросе.

Отдайте бланк опроса в Районный совет Сейнт-Эдмундсбери,
Borough Offices, Angel Hill, Bury St Edmunds IP33 1XB.